

ادبیات ، فنون عسکریه ، بحریه ، تاریخ ،
تجارت ، زراعت ، صنایع ، معارف ، امور
نافعه و اکتیجی ققراتدن باحث مصور
جریده در .
هر نوع خصوصیات ایچون غزته نك مدیری
سمادتلو طاهر نك افندی حضرتلرینه مراجعت
اولتور .

BUREAU :
Imprimerie Tahir Bey
40, rue de la Sublime-Porte,
STAMBOUL

ارتقا

(ارتقا) نك استانبول و طهره ایچون
بر سنه نك آبونیه سی ۳۲ فروشدر .

مخانی بالجله ارباب قلمه آچیقدر . هر ال
قلم طوتان یازه بیلیر .
اداره خاتمه سی باب عالی جاده سنده ۴۰
نومرولی « معلومات » مطبعه سیدر .

JOURNAL ILLUSTRE
IRTIKA

نسخه سی : ۲۰ پاره یه در

جمعه کونلری نشر اولتور فنی و ادبی مصور عثمانلی غزته سیدر

نسخه سی : ۲۰ پاره یه در

فرانسه آقاده مېسى طرفدن مظهر تقدير اولمش مصور فى رومان

شائسه لاور

بريلكن كېلىپ يوليكنك دفتر خاطراتى

مؤلى : زول ورن

[بكن نسخه مژدن مابعد]

— بكا قالسه باموقلر ك تخم نردن اولسه كر ك .

— بودائا وقوعبولورمى ؟

— دائما دكل . فقط بعضا . اكر باموقلر حين نجمبلده نام فوردوش كلكسه هوا المن برده محفوظ قالديكى كى قزار . بعضا آتش دخى الدېنى اولور . اولك انجون بن ديورمه كم زم سفينه نك يالغى ده بشقه سبدن متوله دكل .

— شمعى سبى دوستلر ك بهوده در . چاره وارمى ؟

— خير . موسيو قازالون . محتمل ووارد خاطر من اولان چارلر يابلى . اكر آتش سفينه نك دىب انبارلده اولسه ايدى انبارلر بر آتش و آلق وريادن سونى طلومبه ايله آتقى دخى وار ايدى . فقط آتش يوقارى انبارلده بولور . اولك انجون كى كى كاملا بايرمى لازم . كوكرتمه بر قاج ديك آچدرم . اورادن كيجارى سسو دوكتورل فقط بومد كافي كيور . ديدكم كى تكميل منفذلى قياوب آتش بوشمندن بشقه چاره يوق . اوده مع التاسف اولميور .

— ديك آتش آرتيور ؟

— اوت . بومد انبارلر بشقه برلردن هوا كيرسيور ديكدر . بوليكارى آتقى ، بر دلو بولمى .

— موسيو كوريس ، بوليه هوا ديكارى طيقاقق سابه سنده يالغى اطفائيلش سقان كورلمشى ؟

— چوق . حتى بر قاج دفعه سنده باموق يوكلى سفائك حمله سندن نصى بامش فقط يالغى بوغولوب باصامش اوله ق انكازده مواصلت دخى اتمشدر . اكر آتش سوغه مش ايسه در حال حمله نى چيقار . سوكره سفينه نك لايده بايروب آتشن قورتلرلر .

— زم انجون بر لمانه التجا قابل دكل ؟ تالا كرى دولسه ؟

— بلكه ، ذاتا بوكون سفينه ضابطانى بوشلنى تدقيق ايله چكز ... بن مسئوليتى درعهده ايدرك كينك بولنده ديكشدرتم . شمعى تام بوليا جنوب شرفى جهته يعنى قره به دوغرى كيدسيور .

— بوليلردن كيمسك تهلكه دن خبرى يوقى ؟

— شمديك يوق . رجا ايدرم سزده كيمسه برشى سويليك ! سوكره قاديئلرك تالاشيله بون بون شاشير برز . قبودانك نهبانى اوزرم بنده كيمسه برشى سويلدم .

اونجى باب

۲۰ و ۲۱ تشرىن اول — ايسته شائسه لاور شوخاله سير وسفر ايلور . ديركاره تحمل ايديكى قدر ياك ان چامشدر . حتى بعضا بافاققو سرنلرى عادتا قيريله حق كى اكيلور . اوزمان روبر قوماند ويره ك قضايه ميدان بر اقيور . روبر دومنك يانه كچمشدر . سفينه نى قوللا تنى سردومه بيله احاله اچيور . آره صره اورسه لر ييارق روزكار قوتى تخفيف ايلور . بومانوره ايله شائسه لاورك سرعتى بوزمندن بولده دوامه موفق اولور .

تشرىن اولك يكرميسنه مصادف بوكون بون بوليلر كوكرته ده ايدى . غالبا قاره لرك صيچاقلندن بزار اولمش فقط حقيقت حاله واقف اولمدهن كويا سرنلهمك اوزره كوكرته به چيچمشلردر .

آياقلازدمكى قوندرلر ك قالبنجه اولديندن ايسلاندينى حالده نقل حرارت ايدن كوكرته نك صيچاقلنى ده حس ايله ميورلر ايدى . هپسى برر قولتغه ياصلانمش مستريحانه وقت كچيرسيور ايدى .

يالكنز موسيو لورنور طاشلر ك معناددن زياده شغيفات واطهيراته اشتغال ايجلرته متحير اولوردى . بكاده بوخيرنى سويلدى لاقيدانه جوابلر ويردم موسيولورنور جدى بر آدم اولدينى انجق سفينه نك فلاكت احترامنى اوكا سويلمكدن بر ضرر گلز ايسده بن قبودانه ويرديكم وعد اوزرينه سكونى اختيار ايلدم .

يالغىن فلاكتنى دوشونديكه نوكرام اورپرمكنن خالى قالمور . سفينه ده تام يكرمى سكر كشي ز . بلكه ده هچ رينز بوقضادن قوريله ميه جفز ؛ بوكون سفينه ضابطانى طولابوب مذاكره ايلديلر . روبر كوريس نتيجه مذاكراتى بكا اكلاندى . حريق سفينه داخنده زياده تخريبه ت اجرا ايلوردى . هان ماشدن قره اتمك لازم . قره زده ؟ لك يقين اولانى كوچك آتيل اطله لرى . اكر روزكار شمال شريفدن وزان اولمده دوام ايدرسه چوق اوزاق دكل .

ايسته سفينه ضابطانى بوقراوى ويرنجه روبر كوريس يكرمى درت ساعته در دوام ايدن طريفده دوام ايليرك قوماند ويره ك باشلاى . شائسه لاور بوليلرى بحر محيط ورنه سنده درت طرف دكلر عياط اوله ق كيتدكلى و بوضايه باقمه اليشيق اولمده قلى انجون شواخرف جهتك فرقا ده اوليورلر ايدى . شائسه لاور بوليا بلكن آتيل اطله لرى دوغرو كيدسيور . هنوز التوز ميل مسافهمز وار ايدى .

موسيو لورنور بوتيدىل جهتك ده فرقيده اوله ق سوارى به سورمش ، روبر كوريس آيتيلردن استفاده انجون بر آتش ميل ايلرله بورز جوانى ورمش . تشرىن اولك ۲۱ نه مصادف اولان فرداسى كوى سفينه ك بيروجر كشته هچ بديل وانحراف يوق . منزل مقصوده متوجها بولنده كوزل دوام ايلور .

تشكر اولتوركه آتشك كوكرته آتارى كورولور منفذلر ايله صيقى قىلى كه هچ بر طرفدن دومان چيچميور . بلكه ده آتش انبارلده قلوب سفينه نى صارم ، ياخود بوغولور سوز . روبر كوريس آتشك بوغولوب سونمى زياده اميد ايلديكنندن طلومبه ديكارى بيله طيقايدى . انبار اورادن سو دوكتورلر ايدى . آرتق بولدا ييرك انخازدن سوكره امداد ربانى به منتظر ايدك .

كون بوليه جه عارضه سز كيديسده ايشنديكم برمكله بكا موقعه نك تهلكى اولمندن زياده ثابت مدعش برلك الدينى اكلاندى . باقكز اكلانيم ؛ بن كوكرته دم ركنارده ايدم . يان طرفده مهندس فالست ايله تاجر روينى كورمكسز قونوشورلر ايدى . مهندس ارقداشنه توخكارانه اشارتلر ايلور ايدى ، سوزه قولاق ويردم :

— لكن نه بولك احتياط سزلق !

— آدم بن ده نه اولور !

— ببولك قضايى موجب اوله سيابر .

— بن قاج دفعه لر بوليه مال كو توردم .

— لكن اوفاق برقيوچيم يالغىنه سبب اولور .

— سكرلر بك صاغلامدر .

— قيودانه نيچون سويلمديكز ؟

— سويلسم قبول ايتزدى .

بوراده سوز برز انقطاعه اوغراى ، روزكار مانع اولمشيدى فالست ديوردى كه :

— يوق ، قيودانه سويلدى . هچ اولمزه طاشلر تهيه ايدر . دوغريسي آتشده كباب اولق استهيم .

— بن بوراده شاشيردم ، در حال يانلرته قوشدم ، روينى ياقه لادم :

— نه ديك استيورسكز ، سفينه به باموقدن بشقه برشيبى بولكه ديكز ؟

— اوت .

— نه ؟

— غاز واسرطو .

— زرده ؟

— باموق باليله لر ينك انجده !

اونيرنجى باب

۲۱ تشرىن اولدن مابعد — فالستوك جوانى آديف زمان نعلر حس ايتديكى بر دلو تعريف ايددم . دوچار وخوف ودهشت اولمش دكل ايدم ، عادتا غشى اولوب قالمشيدم . بكا ايله كيلوردى كه سفينه بولچلغنده باشمه كن فلاكتلر بوغاز مسئله سى بلاحقه طبيعىه ايدى . اولك انجون تالاشيرجه كيدوب روبرى بولدم .

يانزده اولان باموق باليلرى آره سنده سكرلرله اسرطو وغاز بولنديغى خبرالجه روبر كوريس كال متاسله اصلا شاشيرمىدى . يالكنز آلتنده بر قاج بوروشق ده ا حاصل اولدى ، كوزلرى بر آتش اچلدى . ديدى كه :